



Canada's International Transactions in Securities

Statistical Data
Documentation System
Reference Number 1535

Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières

Système de documentation
des données statistiques
Numéro de référence 1535

**Data Quality
Statements**

**Énoncés
de qualité**



Statistics
Canada

Statistique
Canada

Canada

ABOUT THE FIGURES - CANADA'S INTERNATIONAL TRANSACTIONS IN SECURITIES

Overview

The series on international security transactions cover portfolio transactions in stocks, bonds and Canadian money market securities between non-residents and residents of Canada. The series include trade in outstanding issues, new issues, retirements, and change in interest payable and are further segmented by issuing sector and major geographic area. The principle guiding their construction is that a change of ownership occurs between residents of a foreign country and those of Canada. These series form an integral part of Canada's balance of payments. Certain types of security transactions, which are excluded from this publication, are classified to other balance of payments series as follows:

- security transactions representing direct investment capital by principal owners of an enterprise, e.g. parent companies subscribing to new stocks;
- foreign securities held as part of Canada's official international reserves or by Canadian banks for their own account;
- foreign money market securities because their measurement is largely through foreign banking data whose level of detail precludes a separate specification.

Security transactions are recorded before charges for fees and commissions. This has been the practice for:

- 1) new Canadian bonds issued abroad beginning in 1976,
- 2) new Canadian stocks and new foreign securities placed in Canada beginning in 1981, and

OPÉRATIONS EN VALEURS MOBILIÈRES AVEC LES NON-RÉSIDENTS: LES CHIFFRES

Vue générale

Les séries des opérations en valeurs mobilières avec les non-résidents ont trait aux opérations de portefeuille en actions et obligations et effets du marché monétaire canadien entre les non-résidents et les résidents du Canada. Les séries comprennent le commerce des émissions en circulation, les nouvelles émissions et le remboursement, et les intérêts payables, et sont de plus ventilées par secteur d'émissions et principales régions. Le principe inhérent à leur construction est qu'un changement de propriété survient entre les résidents d'un pays étranger et ceux du Canada. Ces séries font partie intégrante de la balance des paiements du Canada. Certains types d'opérations sur les valeurs mobilières, qui sont exclus de cette publication, sont classés dans d'autres séries de la balance des paiements. Il s'agit:

- des opérations sur les valeurs mobilières représentant un investissement direct des principaux propriétaires d'une entreprise, comme par exemple la souscription d'actions nouvelles par les sociétés-mères;
- des valeurs étrangères qui font partie des réserves officielles de change du Canada ou qui sont détenues par des banques canadiennes pour leur propre compte;
- des valeurs mobilières du marché monétaire étranger, parce que leur mesure se fait principalement par les données des banques étrangères, dont le niveau de détail empêche une spécification distincte.

Les opérations sur les valeurs mobilières sont retracées avant les droits et les commissions. Cette pratique est en vigueur pour:

- 1) les nouvelles obligations canadiennes émises à l'étranger à compter de 1976;
- 2) les nouvelles actions canadiennes et les nouvelles valeurs mobilières étrangères placées au Canada à compter de 1981;

3) transactions in outstanding Canadian and foreign securities beginning in 1986.

(Prior to these years, the series were compiled net of fees and commissions).

The value used is the transaction price and the timing of a transaction's recording is generally the delivery or settlement date.

Sectoral and Industrial Distributions

Canadian securities are classified by the sector of the issuer as follows: Government of Canada direct, Government of Canada enterprises (e.g. Export Development Corporation), provincial governments direct, provincial government enterprises (e.g. Manitoba Hydro), municipalities and the corporate sector. Canadian securities are also classified industrially, on the basis of the main activities of the issuers: federal or provincial government direct issues are classified to general government; the government enterprise and corporate sectors are classified according to the 1980 SIC-C industrial classification.

The detail available on foreign securities is not as extensive. Foreign bonds are classified by U.S. government direct, other U.S. bonds, and other foreign bonds. Foreign stocks are classified by equities of U.S. corporations and other foreign corporations.

Geographical Distribution

International transactions are classified according to the country of residence of the foreign transactor. The major countries or regions are as follows: the United States, the United Kingdom, Other EU, Japan, Other OECD and Other Countries. The geographical distribution of the ultimate owner is difficult to establish to the extent that transactions take place in international financial centers such as London (United Kingdom), or New York (United States).

¹ Purchases by the issuer prior to maturity are also classified as retirements.

3) les opérations en valeurs mobilières canadiennes et étrangères en circulation à compter de 1986.

(Avant ces années, les séries étaient calculées nettes des droits et commissions).

La valeur utilisée est le prix du marché et la date de leur enregistrement est habituellement la date de livraison ou de règlement de l'opération.

Répartition par secteur et par branche d'activité

Les valeurs mobilières canadiennes sont classées selon l'émetteur: gouvernement du Canada, entreprises du gouvernement du Canada (Société pour l'expansion des exportations, p. ex.), administrations provinciales, entreprises publiques provinciales (Manitoba Hydro, p. ex.) municipalités et sociétés. La répartition par branche d'activité est déterminée par l'activité principale de l'émetteur: les émissions directes des administrations fédérale ou provinciales sont classées dans l'administration générale. Les secteurs des entreprises publiques et des sociétés sont classés par branches d'activités selon la CTI-C de l'année 1980.

Les détails disponibles concernant les valeurs mobilières étrangères ne sont pas aussi nombreux. Les obligations étrangères sont classées selon le type d'émetteurs suivant: gouvernement des É.-U., autres É.-U. et autres sociétés étrangères. Dans le cas des actions étrangères, les catégories sont les suivantes: sociétés des É.-U. et autres sociétés étrangères.

Répartition géographique

Les opérations internationales sont également classées selon le pays de résidence des opérateurs étrangers. Les principaux pays ou régions sont: les États-Unis, le Royaume-Uni, les autres pays de l'UE, le Japon, les autres pays de l'OCDE et les autres pays. La répartition géographique du détenteur ultime est difficile à établir puisque les opérations prennent place sur les marchés financiers internationaux comme ceux de Londres au Royaume-Uni ou de New-York aux États-Unis.

¹ Les achats de l'émetteur avant l'échéance sont également classés comme des remboursements

Data Quality

The quality of data foreign portfolio investment in Canadian stocks, bonds and money market paper is relatively good. The flows are reported on a monthly survey sent to the major investment dealers, pension funds, and the largest debt issuing institutions such as the provinces and their enterprises. Historically, the response rate has been well over 90%. A considerable effort is made to identify the various sectors and institutions which issue securities to non-residents; the data may, at times, be revised when new transactors are identified or information becomes available through annual surveys. The coverage is validated against administrative data and the annual census survey of foreign holdings of Canadian portfolio investments, with response rates for 1996 of 77% for corporations and 94% for governments and their enterprises. The data are believed to be good.

The quality of estimates of Canadian investment in foreign stocks and bonds is not as good as it is difficult to identify all Canadian residents making portfolio investments abroad. A considerable effort is made to identify the various Canadian institutions which invest in foreign securities and survey them on a monthly basis, however, individuals in the personal sector using foreign investment firms are harder to identify thereby weakening the estimates. The quality of the data should improve significantly with an upcoming survey of Canadian portfolio investment abroad to be conducted for the reference year-end 1997. This survey will be carried out as part of an international effort to improve data on external portfolio investment. Over 30 countries will be undertaking this survey which is co-ordinated by the International Monetary Fund.

Sources and Methods

For transactions in outstanding securities, the data are largely derived from a monthly survey of Canadian investment dealers and of other financial

Qualité des données

La qualité des données sur les investissements étrangers de portefeuille en actions, obligations et effets du marché monétaire canadiens est relativement bonne. Les flux sont mesurés mensuellement à partir de l'enquête menée auprès des courtiers en valeurs mobilières, des caisses de retraite et des institutions les plus importantes au niveau de la dette telles les provinces et leurs entreprises. Historiquement, le taux de réponse a été bien au-delà de 90%. Des efforts considérables sont faits pour identifier les différents secteurs et institutions qui émettent des valeurs mobilières à des non-résidents; ces données peuvent parfois être révisées lorsque de nouveaux opérateurs sont identifiés ou que des renseignements provenant d'enquêtes annuelles deviennent disponibles. La couverture est validée à l'aide de données administratives et de l'enquête univers annuelle portant sur les avoirs étrangers de valeurs mobilières canadiennes de portefeuille, enquête qui montre un taux de réponse de 77% en 1996 pour les sociétés et un de 94% pour les administrations publiques et leurs entreprises. On estime que la qualité des données est bonne.

La qualité des estimations portant sur les investissements canadiens en actions et obligations étrangères n'est pas aussi bonne car il est difficile d'identifier tous les résidents canadiens qui investissent à l'étranger. Des efforts considérables sont faits pour identifier les différentes institutions canadiennes qui investissent dans des valeurs mobilières étrangères et de les enquêter mensuellement; cependant, les individus qui utilisent des firmes d'investissement étrangères sont plus difficiles à identifier, ce qui réduit la qualité des estimations. La qualité des données devrait s'améliorer considérablement avec une nouvelle enquête à venir sur l'investissement canadien de portefeuille à l'étranger pour la fin d'année de référence 1997. Cette enquête est menée parallèlement à un effort international d'amélioration des données d'investissement de portefeuille extérieures. Plus de 30 pays participeront à cette enquête de portefeuille qui est coordonnée par le Fonds monétaire international.

Sources et méthodes

Dans le cas des opérations sur des valeurs en circulation, les données proviennent en majeure partie d'une enquête mensuelle auprès des maisons de

institutions such as mutual funds, pension funds and trust companies which regularly buy or sell securities directly through dealers or brokers outside Canada. The data for new issues and retirements are obtained from surveys and non-survey sources such as prospectuses, summaries prepared by dealers and other institutions, press reports, etc.

1. New Bond and Stock Issues (the Primary Market)

1.1 Canadian bonds and stocks

New Canadian bond issues are defined as those sold directly in foreign markets. Three types are differentiated: a) bonds sold in a foreign market in the currency of that market, (i.e. U.S. dollar denominated Canadian bonds sold in New York); b) bonds sold in a foreign market in a currency not of that market or Euro bonds, i.e. Canadian dollar bonds sold in London England; and c) issues floated simultaneously in more than one market or global bonds.

Bonds to be classified as Canadian securities must be issued by a Canadian resident corporation or government. For example, Australian government bonds issued in Canadian dollars in United Kingdom are Australian and not Canadian securities.

The treatment considers new issues as initially sold in the market where they are floated. New bonds issued in the Canadian market in any currency and subsequently sold to a non-resident would be measured as part of the secondary market.

The principal sources of the new issues are listed in the Text Table on the next page. Other sources include the Canadian Bond Register (published by FRI Corporation), the Public Accounts, annual reports, and business papers and magazines.

courtage et des autres établissements financiers comme les fiducies de fonds commun de placements, les sociétés de caisse de retraite et les sociétés de fiducie qui achètent ou vendent régulièrement des valeurs mobilières en passant directement par des courtiers ou des agents à l'extérieur du Canada. Les données sur les nouvelles émissions et les remboursements proviennent d'enquêtes et d'autres sources comme les prospectus, les sommaires préparés par les maisons de courtage et d'autres établissements et les informations de presse.

1. Nouvelles émissions d'obligations et d'actions (marché primaire)

1.1 Obligations et actions canadiennes

Les nouvelles émissions d'obligations canadiennes regroupent celles qui sont vendues directement sur les marchés étrangers. On distingue ici trois types d'obligations: a) les obligations vendues sur les marchés étrangers dans la devise de ce marché (ex: les obligations canadiennes émises en dollars US et vendues à New-York; b) les obligations vendues sur les marchés étrangers mais émises dans la devise d'un autre pays comme les obligations Euro (ex: les obligations émises en dollars canadiens et vendues à Londres); c) les émissions émises simultanément sur plusieurs marché ou les obligations dites globales.

Les obligations canadiennes doivent être émises par une entreprise ou un gouvernement résidant au Canada. A titre d'exemple, si le gouvernement d'Australie émettait une obligation en dollars canadiens au Royaume Uni, cette dernière est une émission australienne et non une émission canadienne.

Le traitement actuel considère que les nouvelles émissions sont initialement vendues sur le marché où elles sont émises. Les nouvelles émissions vendues sur le marché canadien et subséquemment vendues à un non-résident, peu importe la devise d'émission, sont traitées comme des émissions appartenant au marché secondaire.

Les principales sources de renseignements pour les nouvelles émissions sont énumérés au tableau qui apparaît à la prochaine page. Les autres sources comprennent le Registre des obligations canadiennes (publié par "FRI Corporation"), les comptes publics, les rapports annuels, ainsi que les journaux et magazines.

Text Table: New Issues of Canadian Bonds Sold to Non-residents by Source, 1997**Tableau explicatif: Nouvelles émissions d'obligations canadiennes vendues aux non-résidents selon la source, 1997**

	\$Millions	Percent
CIBC Wood Gundy Reports ² - Rapport CIBC Wood Gundy ²	14,330	35
BP-55 ³ - BP-55F ³	30,780	75
Provincial Departments of Finance - Ministères provinciaux des Finances	21,620	53
Financial Press - Presse financière	10,260	25
BP-52, BP-21 ⁴ , other surveys - BP52F, BP21F ⁴ , autres enquêtes	6,156	15
BP-30 - BP-30F	8,408	20
All other sources - Toutes autres sources	29,898	73
Total, new issues, all sources - Total, nouvelles émissions, toutes sources	121,452	296
Duplication of reporting - Double compte	80,411	196
Total, new issues, unduplicated - Total, nouvelles émissions, sans double compte	41,041	100

The micro information on Canadian long-term debt issues is entered into a computer system capable of producing flows such as new issues, retirements, and income, and also positions indicating the foreign holdings of Canadian debt at a point in time. Debt flows and positions can be constructed by broad geographical areas of foreign ownership, issuing sector, currency and other attributes. The system additionally is capable of processing monthly trading in outstanding bonds both on an individual issue basis where identified, and otherwise, on a macro basis.

Les micro-renseignements sur la dette à long terme canadienne sont enregistrés dans un système informatique capable de produire des flux tels que les nouvelles émissions et remboursements, les revenus ainsi que des bilans donnant les avoirs étrangers de titres canadiens à un instant donné. Les données des flux et du bilan des instruments de dette peuvent être construites par régions globales géographiques de propriété étrangère, secteur d'émissions, devises et autres caractéristiques. De plus, le système peut traiter les données mensuelles du commerce des obligations en circulation à la fois sur une base d'émissions lorsque celles-ci sont identifiées par émission et au niveau macro autrement.

2 CIBC Wood Gundy produces a monthly report entitled **Corporate Bond Review** which includes lists of current new issues.

3 Annual survey of Canadian governments and their enterprises. The BP-55 is preprinted using information compiled on a monthly basis and respondents are asked to confirm the preprinted information. Normally, an additional 5 to 10% of bond issues are reported, usually issues placed privately. All surveys prefaced with BP-originate in the Balance of Payments Division of Statistics Canada. See Appendix A for a summary listing of questionnaires dealing with portfolio security transactions with non-residents.

4 The annual BP-21 survey and its quarterly sample counterpart, the BP-21A, are surveys of the Canadian corporate sector most actively involved in international financial markets. All foreign controlled firms are surveyed as well as many Canadian controlled firms with foreign investments.

2 CIBC Wood Gundy produit un rapport mensuel intitulé **Corporate Bond Review**, qui incluent une liste des nouvelles émissions courantes.

3 Enquête annuelle sur les gouvernements canadiens et leurs entreprises. La BP-55 est imprimée à l'avance avec l'ensemble des renseignements de la BdP sur les nouvelles émissions compilées mensuellement et les répondants confirment ces renseignements déjà imprimés. D'une façon générale, 5 à 10% d'émissions d'obligations additionnelles s'ajoutent habituellement aux émissions placées de façon privée. Toutes les enquêtes portant le préfixe BP- proviennent de la Division de la Balance des paiements de Statistique Canada. Voir l'annexe A pour une liste sommaire des questionnaires consacrés aux opérations sur valeurs mobilières de portefeuille avec les non-résidents.

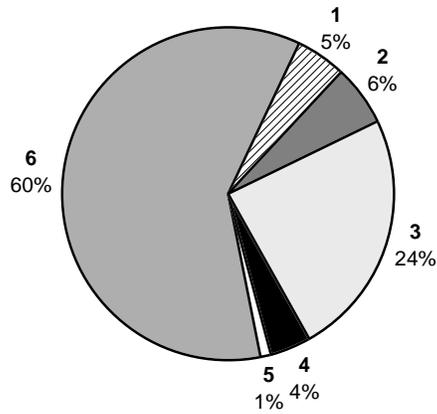
4 La formule annuelle BP-21, et sa contrepartie trimestrielle BP-21A, sont des enquêtes menées auprès du secteur des sociétés canadiennes qui participent le plus activement sur les marchés financiers internationaux. Toutes les firmes sous contrôle étranger sont enquêtées, ainsi qu'un grand nombre de firmes sous contrôle canadien ayant des placements étrangers.

Chart 3

New Issues of Canadian Bonds Sold to Non-residents, by Sector, 1997

Graphique 3

Nouvelles émissions d'obligations canadiennes vendues aux non-résidents, par secteur, 1997



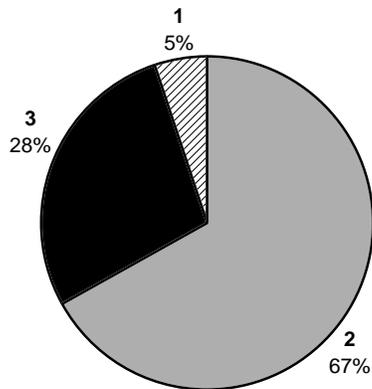
- 1 Government of Canada direct
Administration fédérale directe
- 2 Government of Canada enterprises
Entreprises fédérales
- 3 Provincial governments direct
Administrations provinciales directes
- 4 Provincial governments enterprises
Entreprises provinciales
- 5 Municipal
Administrations municipales
- 6 Corporation
Sociétés

Chart 4

New Issues of Canadian Bonds Sold to Non-residents, by Currency, 1997

Graphique 4

Nouvelles émissions d'obligations canadiennes vendues aux non-résidents, par devise, 1997



- 1 Canadian dollars
Dollars canadiens
- 2 U.S. dollars
Dollars des États-Unis
- 3 Other foreign currencies
Autres devises

The data on new issues of **Canadian stocks** abroad is obtained from public announcements in the financial press or in other public documents; and from monthly and quarterly survey responses on the BP-30 and BP-21A respectively. The amounts outstanding held by non-residents are obtained from an annual survey of the Canadian corporate sector (BP-52). In recent years, it has been especially difficult to link the flow information with the amounts outstanding. The issuing companies cannot accurately locate geographically the ultimate holders of their shares, since the day-to-day operations are increasingly managed by security depositories through nominees. New approaches are required to measure the ultimate ownership of Canadian stocks held by nominees.

1.2. Foreign bonds and stocks

Flows are largely measured through the monthly and quarterly BP-30 surveys. The total purchases of foreign stocks and bonds have grown considerably in the past 10 years. This is due to the globalization of world capital markets, the creation of new specialty mutual funds designed to invest primarily in foreign markets, and the doubling to 20% of the maximum allowable foreign content in Canadian registered retirement plans during the early nineties.

2. Retirements of bonds and stocks (the Primary Market)

Foreign holdings of Canadian bonds are substantial and closely monitored to accurately track retirements. Some debt instruments have a callable feature which allows the issuer to retire debt prior to maturity. Repurchases prior to maturity by the issuer are treated as retirements. Retirements of Canadian debt securities are processed through the computer system referred to above which ensures the automatic retirement of bonds based on the contract's maturity date. Repurchases prior to

Les données sur les nouvelles émissions **d'actions canadiennes** à l'étranger sont obtenues à partir d'annonces paraissant dans la presse financière ou dans d'autres documents publics ainsi que des réponses des enquêtes mensuelles et trimestrielles sur les formules BP-30F et BP-21AF respectivement. Les montants en circulation détenus par les non-résidents sont recueillis lors d'enquêtes annuelles auprès du secteur des sociétés canadiennes (BP-52F). Ces dernières années, il a été particulièrement difficile de raccorder les renseignements sur les flux aux montants en circulation. Les sociétés émettrices ne peuvent en général identifier les détenteurs ultimes de leurs actions, puisque les opérations journalières sur les actions sont de plus en plus confiées à des dépositaires de valeurs (prête-noms). Il faut trouver de nouvelles méthodes pour mesurer la propriété ultime des actions canadiennes détenues par ces derniers.

1.2 Obligations et actions étrangères

Les flux sont mesurés à partir des enquêtes mensuelles et trimestrielles BP-30F. Les achats d'obligations et d'actions étrangères ont considérablement augmenté au cours des dix dernières années. La mondialisation des marchés des capitaux n'est pas étrangère à cette situation de même que la création de fonds communs de placement spécialisés dans le placement sur les marchés étrangers ainsi que le doublement (20%) du plafond d'investissement en titres étrangers permis dans un régime enregistré d'épargne retraite au début des années 90.

2. Remboursements d'obligations et d'actions (le marché primaire)

Les avoirs étrangers d'obligations canadiennes sont appréciables et font l'objet d'un suivi attentif pour une bonne mesure des remboursements. Certains instruments de dette ont une clause de remboursement qui permet à l'émetteur de rembourser avant l'échéance. Par ailleurs, les rachats anticipés par l'émetteur sont considérés comme des remboursements. Les remboursements de titres de dette canadiens sont traités par le système informatique mentionné auparavant, qui garantit le remboursement automatique des

maturity and bonds called prior to maturity are revealed through surveys and regular contact with issuers.

Retirements of foreign debt securities are much more difficult to discern; the small amount identified is reported on the BP-30 or found in press reports.

3. Trade-in-Outstanding Bonds and Stocks (The Secondary Market)

Activity in the secondary market is surveyed through the BP-30 questionnaire, Canada's International Transactions in Securities. The survey is primarily directed to investment dealers, acting both as an agent for clients and as principal. These dealers are responsible for the bulk of the reporting. The reporting is highly concentrated among the largest financial dealers - the top 15 account for near 95% of the gross trading in 1997. Other reporters can be significant, however, especially in foreign securities and in terms of net trading. Respondent coverage extends to other financial institutions such as banks, pension funds, mutual funds, investment counsellors, insurance companies and trust companies which regularly buy or sell securities directly

obligations à partir de la date d'échéance du contrat. Les remboursements avant l'échéance et les obligations rachetables avant l'échéance sont retracés par des enquêtes et par des communications régulières avec les émetteurs.

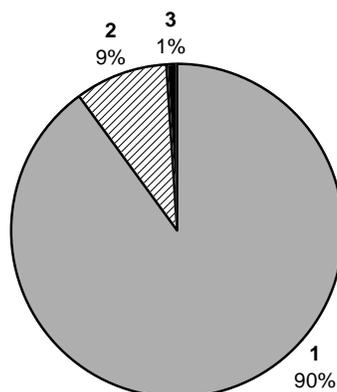
Les remboursements de titres de dettes étrangers sont beaucoup plus difficiles à retracer. Le faible montant identifié est déclaré sur la formule BP-30F ou se trouve dans les dépêches de presse.

3. Le commerce des valeurs mobilières en circulation (marché secondaire)

L'activité sur le marché secondaire est retracée grâce à la formule BP-30F Opérations internationales du Canada en valeurs mobilières. L'enquête vise d'abord les courtiers en valeurs mobilières qui agissent pour leur clients ainsi que pour leur propre compte. Ces courtiers représentent la plus grande partie des déclarations. Les déclarations sont fortement concentrées parmi les principaux courtiers en valeurs mobilières, les quinze premiers comptant pour près de 95% des échanges en 1997. Les autres déclarants peuvent également être importants dans certaines classifications (valeurs mobilières étrangères, p. ex.) et en termes d'échanges nets. Le champ d'observation s'étend aux autres institutions financières telles que les banques, les caisses de retraite, les fonds communs de placement, les

Chart 5

Gross Trade in Outstanding Canadian Bonds and Stocks, by Type of Respondent, 1997



Graphique 5

Commerce brut en obligations et actions en cours, par genre de répondant, 1997

- 1 Investment dealers
Courtiers
- 2 Chartered Banks
Banques à charte canadiennes
- 3 Other
Autres

through dealers or brokers outside Canada. Some 157 firms report the vast majority of gross trading activity on a monthly basis. A further 44 firms report on a quarterly basis through the BP-30 questionnaire while several annual BOP surveys are subsequently checked for information including the BP-21 (and its quarterly counterpart, BP-21A), BP-27, BP-28, BP-29, and BP-52. Annual and quarterly reported values are small percentage-wise and distributed evenly on a monthly basis.

4. Canadian Money Market Paper

A survey is conducted with two principal classes of respondents: investment dealers who market and trade in short-term paper; and issuers (i.e. provinces), who sell their own paper in international markets. The questionnaires request transactions on an individual issue basis which includes a maturity date. In this way, non-resident holdings of specific securities can be tracked and retired at maturity.

Money market instruments cover marketable instruments with a maturity term of up to one year. Bills or notes are usually sold at a discount to mature at par. Government of Canada paper includes treasury bills and Canada bills, the latter denominated in U.S. dollars. Other money market paper covers notes issued by other Canadian governments and government enterprises, bankers' acceptances and other commercial paper, bearer demand notes of banks and other paper of financial institutions.

The volume of trading activity in the Canadian money market with non-residents has exploded in the past 10 years. Over this period the volume of trading has grown substantially to

conseillers en placement, les compagnies d'assurance et les compagnies de fiducie qui achètent ou vendent régulièrement des valeurs mobilières directement par l'entremise de courtiers à l'extérieur du Canada. Quelque 157 entreprises déclarent la grande majorité des échanges brutes sur une base mensuelle. Par ailleurs, 44 autres font rapport sur une base trimestrielle grâce à la formule BP-30F, tandis que plusieurs enquêtes annuelles de la BDP font l'objet de vérifications subséquentes, ce qui comprend la BP-21F (et son homologue trimestrielle BP-21AF), la BP-27F, la BP-28F, la BP-29F et la BP-52F. Les déclarants de ces deux dernières catégories ne représentent qu'un faible pourcentage et sont répartis également sur une base mensuelle.

4. Effets du marché monétaire canadien

Une enquête est menée auprès de deux classes principales de répondants: les courtiers en valeurs mobilières qui mettent en marché et qui négocient des effets à court terme; et les émetteurs qui utilisent directement les marchés internationaux pour mettre en marché leurs effets. Les questionnaires demandent de fournir les opérations pour chaque émission individuellement incluant la date d'échéance. De cette façon, il est possible de retracer les avoirs des non-résidents d'émissions particulières et d'en enregistrer les remboursements à l'échéance.

Les effets du marché monétaire englobent les effets négociables dont l'échéance atteint jusqu'à un an. Les bons ou les billets sont habituellement vendus à escompte pour venir à échéance au pair. Les effets du gouvernement du Canada comprennent les bons du Trésor et les billets du gouvernement du Canada, ces derniers étant des billets à ordre à court terme libellés en dollars américains. Les autres effets du marché monétaire recouvrent les billets émis par les autres administrations et les entreprises gouvernementales, les acceptations bancaires et les autres effets commerciaux, les billets à vue au porteur des banques et les autres effets à court terme des institutions financières.

Le volume des opérations sur le marché monétaire canadien avec les non-résidents a connu une croissance phénoménale au cours des dix dernières années. Ce volume a crû

over \$600 billion in 1997. Federal treasury bills represent 60% of the gross trading volume with non-residents in 1997.

5. Repo Market With Non-residents

The data on repos or repurchase agreements are obtained from the major Canadian investment dealers who trade internationally in securities. The International Monetary Fund which sets the standard for balance of payments statistics⁵ defines repos as loans, and they are therefore classified in the balance of payments to "other investment" either as an asset or a liability, and not with portfolio securities⁶. There has been a virtual explosion through the nineties in international repo transactions. For 1997, the \$6.8 trillion in repo transactions exceeds that of bond trading by a factor of over three times.

Generally, a repo is a loan for cash which is collateralized with a security, usually a Government of Canada bond or treasury bill. There are two sides to a repo which can be in any order: a sale to a non-resident and a purchase from the same foreign counterparty. Repos always unwind themselves. In balance of payments jargon, a repo is a loan (liability) from non-residents where a security is transferred to a non-resident first and then returned when the loan is repaid. A reverse repo is a Canadian asset where the first side is a transfer to Canada of securities (cash is provided to non-residents for a security). Overall, Canada is a net lender to foreigners, with reverse repo activity roughly accounting for 60% of the total.

5. See the Balance of Payments Manual, Fifth edition, 1993, I.M.F.

6. The classification as a loan is based on the premise that no change in ownership of the underlying security (collateral) has taken place. For example, coupon payments go to the original owner of the security and not the repo holder.

substantiellement au cours de la période pour atteindre plus de 600 milliards de dollars en 1997. Les bons du Trésor fédéral constituent 60% des opérations brutes avec les non-résidents en 1997.

5. Opérations de pension avec les non-résidents

Les données sur les opérations de pension proviennent des plus importants courtiers en valeurs mobilières du Canada qui transigent sur les marchés internationaux. Le Fonds monétaire international qui définit les normes des statistiques internationales de la balance des paiements⁵, classe les opérations de pension dans la balance des paiements comme des prêts et par conséquent ils entrent dans la catégorie «autres investissements» soit comme un actif ou un passif et non comme valeurs de portefeuille⁶. Durant les années 90, les opérations internationales sur ces instruments ont connu une croissance phénoménale. En 1997, ces opérations atteignaient 6,8 trillions de dollars et dépassaient ainsi par trois fois la valeur des opérations sur les obligations en circulation.

En général, une opération de pension est un emprunt/prêt fait pour des liquidités en offrant un titre en garantie. Le titre en garantie est habituellement une obligation ou un bon du Trésor du Gouvernement du Canada. Ce genre d'opérations comporte deux volets qui peuvent s'effectuer dans n'importe quel ordre: une vente à un non-résident et un achat avec la même contrepartie. Les opérations de pension se dénouent toujours d'elles-mêmes. Dans le cadre de la balance des paiements, une cession en pension est un emprunt (passif) vis-à-vis de non-résidents avec le transfert d'un titre qui est retourné lorsque l'emprunt est repayé. Une prise en pension est un actif pour le Canada lorsque la première opération est l'entrée de titres (en échange de liquidités à un non-résident). En général, le Canada est un prêteur net dans ces opérations. Les opérations de prise en pension représentent près de 60 % de l'ensemble des opérations de pension.

5. Voir le Manuel de la balance des paiements, 5ième édition, 1993, F.M.I.

6. Cette classification comme prêt est basée sur le fait qu'il n'y a pas de changement de propriété en ce qui a trait au titre mis en garantie lors de l'opération. Par exemple, les paiements de coupon sont faits au détenteur originale au titre et non à celui qui détient le titre sous opérations de pension.

Supplementary tables 13 and 14 covering international repo transactions first appeared in this publication in January 1997. Coinciding with this, a feature article entitled "Repo transactions between residents of Canada and non-residents" appeared in the January 1997 edition of the Canadian Economic Observer⁷. The paper is also available electronically in: www.statcan.ca/english/Vlib/Research/inter.htm.

Les tableaux supplémentaires 13 et 14 présentant les opérations de pension internationales furent inclus pour la première fois dans la publication de janvier 1997. Au même moment, paraissait une étude spéciale intitulée «Les opérations de pension entre résidents canadiens et non-résidents» dans la livraison de janvier 1997 de l'Observateur économique canadien⁷. L'étude est aussi disponible électroniquement à: www.statcan.ca/francais/Vlib/Research/inter_f.htm.

7. Authored by Eric Boulay, this research paper is also available from the Balance of Payments and Financial Flows Division.

7. Ce document de recherche, rédigé par Éric Boulay, est aussi disponible auprès de la Division de la balance des paiements et des flux financiers.

Appendix A. Balance of Payments Questionnaires on Portfolio Security Transactions with Non-Residents
Appendice A. Questionnaires de la balance des paiements sur les opérations internationales en valeurs mobilières avec les non-résidents

<i>Questionnaire number and name</i>	<i>Number of respondents surveyed</i>
<i>Le nom et numéro des questionnaires</i>	<i>Nombre de répondants enquêtés</i>

A. FLOWS OF CAPITAL - FLUX DE CAPITAL

<i>BP-30 - BP30F (monthly and quarterly, sent to investment dealers, banks, etc.) - (mensuel et trimestriel, expédiés aux courtiers en valeurs mobilières, banques, etc.)</i>	
<i>Security transactions with non-residents - Opérations avec des non-résidents sur des valeurs mobilières</i>	203

<i>BP-30A - BP30AF (monthly supplement to the BP-30) - (supplément mensuel au BP-30F)</i>	
<i>Sales of short-term securities to non-residents - Ventes de valeurs mobilières à court terme à des non-résidents</i>	58

<i>BP-30B - BP-30BF (monthly supplement to the BP-30) - (supplément mensuel au BP-30BF)</i>	
<i>Purchases of short-term securities from non-residents - Achats de valeurs mobilières à court terme auprès de non-résidents</i>	42

<i>BP-21 - BP-21F (annual, sent to the Canadian corporate sector) Transactions Between Canada and Other Countries - (annuel, expédié aux sociétés canadiennes) Transactions entre le Canada et les autres pays</i>	5,128
--	-------

<i>BP-21A - BP21AF (quarterly, sent to the corporate sector) Transactions Between Canada and Other Countries - (trimestriel, expédié aux sociétés) Transactions entre le Canada et les autres pays</i>	367
--	-----

<i>BP-27 - BP-27F (annual, sent to Canadian incorporated insurance companies) Transactions between Canadian insurance companies and their foreign affiliates, agencies, and bank accounts and other companies or persons outside Canada - (annuel, expédié aux sociétés d'assurance) Transactions entre les sociétés d'assurance constituées au Canada et leurs sociétés affiliées et agences étrangères, leurs comptes en banque et d'autres sociétés ou personnes à l'extérieur du Canada</i>	126
---	-----

<i>BP-28 - BP-28F (annual, sent to Canadian branches of foreign insurance companies) Transactions between Canadian branches of foreign insurance companies in Canada and head or other offices, companies or persons outside Canada - (annuel, expédié aux succursales canadiennes de sociétés d'assurance étrangères) Transactions entre les succursales Canadiennes de sociétés d'assurances étrangères enregistrées au Canada et le siège social ou les autres sièges, sociétés ou personnes en dehors du Canada</i>	188
---	-----

<i>BP-29 (annual) Report by Trust and Mortgage Loan Companies in Canada on Transactions with Non-residents - Déclaration des sociétés de fiducie et de prêts hypothécaires du Canada sur les transactions avec les non-résidents</i>	15
--	----

B. STOCK OF CAPITAL - POSITION

<i>BP-52 - BP52F (annual, sent to the Canadian corporate sector) Geographical distribution of capital - (annuel, expédié aux sociétés canadiennes) - Répartition géographique du capital</i>	6,787
--	-------

<i>BP-55 - BP55F (annual, sent to Canadian governments and their enterprises) Particulars of Selected Issues of Funded Debt and Foreign Bank Borrowing - (annuel, expédié aux gouvernements et entreprises gouvernementales canadiennes) Détails de certaines émissions de dette obligataire et de certains prêts consentis par les banques étrangères</i>	70
--	----

